

基于学情与教材分析的大学日语教学改革试验——以《新一代大学日本语第一册》为例

张哲

深圳职业技术大学, 中国·广东 深圳 518055

摘要: 随着高考语种为日语的新生逐年增加, 大学日语本科班学生的样态日趋复杂。如何基于学情开展有效教学、如何对现有教材内容进行拆解重构使之更好地满足教学需要的课程改革迫在眉睫。文章采用问卷调查法、对比分析法, 在对 45 名大学日语学习者进行学情分析的基础上, 探究教材《新一代大学日本语第一册》与我校学情不甚匹配之处, 并对此提出改革策略。

关键词: 大学日语; 教材分析; 跨文化交际; 教学改革

Experimental Reform of College Japanese Teaching Based on Analysis of Learning Situation and Textbook——Taking "New Generation College Japanese, Volume 1" as an Example

Zhang Zhe

Shenzhen Polytechnic University, China Guangdong Shenzhen 518055

Abstract: This paper adopts questionnaire surveys and comparative analysis to analyze the learning situation of 45 first- and second-year undergraduate students learning Japanese. It explores the shortcomings of the textbook "New Generation College Japanese, Volume 1" and its incompatibility with the learning situation at our university, and proposes reform strategies for teaching improvement and implementation.

Keywords: College Japanese; Textbook analysis; Intercultural communication; Teaching reform

0 引言

《新一代大学日本语第一册》(外语教学与研究出版社 2024) 是基于“以可持续发展为中心思想的日语教育”理念编写的大学日语入门级权威教材, 学习对象为通过高考日语进入综合性大学或高职高专的学生。我校将其用于本科教育学院一年级的大学日语课程教学。

《新一代大学日本语第一册》(以下简称《新一》) 包含“衣、食、住、废弃物”四个主题, 每个主题包含 3 课, 共 12 课。本文以使用《新一》进行日语教学时的经验与思考, 探讨大学日语教学法的改革与创新路径。

1 学情分析

在进入教学法的探索之前, 笔者向我校大学日语学习者发放了调查问卷, 收回 45 份有效问卷, 对其进行学情分析。其中与日语能力相关的几项调查结果如下:

高考外语语种为日语的大学一年级学生, 大部分 N3 水平。由于学生大多是为了应试有利这一目的选择的日语(图 2), 基础并不牢固, 故在进入《新一》课文学习之前, 约三分之二的同学无法用日语回答问题(图 3)。为此, 笔者通过《新一》第一单元的学习, 七八成的同学重

新捡回了日语表达能力。

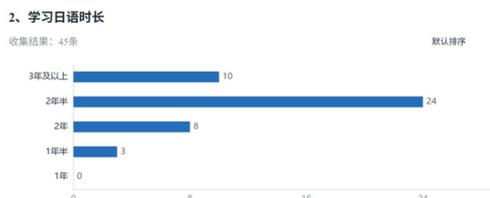


图1 学情调查-学习日语时长

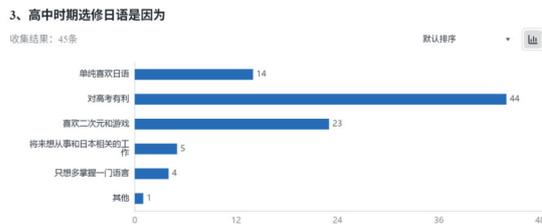


图2 学情调查-高中选修日语的原因

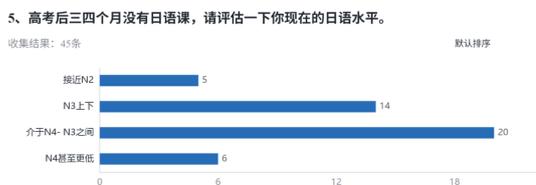


图3 高考结束三四个后的日语水平自评

2 教材内容的解构与重构

(1) 教授日语的教师都知道, 无论何种日语教材都不可能以包罗万象的方式囊括适应不同学校的不同需求。因此, 如果一线教师不积极地去设法补充, 仅仅拿着教材囫圇吞枣地照本宣科, 必定跳不出教材圈定的窠臼性。那么, 作为大学日语的教师, 怎样才能摆脱有限的课文内容的束缚、如何才能活用教材并进一步充实教材、应该采用何种策略去扩大学生的知识空间? 这些, 都包含在“教学+思考+弥补+创新”的过程中。

(2) 如上所述, 《新一》包含了“衣、食、住、废弃物”四个主题, 但正如作者在前言中所述, 这四个主题是为了“帮助学习者加深对人类生存基本条件(衣食住)及问题(废弃物)的理解”。“人类生存基本条件”是一个宏观概述的知识体系, 基于这种知识体系构建编写的教材, 难免在案例选取与内容编排上难以包容具象性——即“区域的、民族的”——案例。《新一》第1单元的头三课围绕“衣”展开, 其中第1课讲时尚意识; 第2课介绍时尚商业模式; 第3课提到共享衣橱。由于叙事宏观, “衣”部分的1-3课学完后, 学生对「ファッション」大致知晓, 但对“区域的、民族的”内容, 譬如「和服」的历史(源起与变迁)、它与「洋服」的异同等必学的知识性内容依旧有所期待。第2单元的4-6课主题是“食”。其中, 第4课讲的是日本饮食向西洋饮食转化; 第5课讲的是食品浪费; 第6课聚焦如何从“粮食系统”的角度来思考如何解决食物浪费问题。第3单元7-9课的主题是“住”。其中第7课围绕宿舍生活; 第8课聚焦公民基本权利的“住有所居”; 第9课讲的是个人对居住场所的需求和城镇发展的应有面貌。其中第7课介绍了吉田寮等两个面向留学生的宿舍。第4单元即最后一个单元10-12课讲的是“废弃物”、即垃圾。其中第10课谈过度包装; 第11课关注塑料制品; 第12课聚焦联合国大会提出的“零废弃物”的倡议。由于题材围绕人类共通的宏观内容展开, 如果教师对于“区域的、民族的”内容能够进行适度拓展, 那么学生学完《新一》以后, 不仅可以通过课文的学习掌握一定量的标准词汇和语法, 同时对所期待的日本衣、食、住的跨文化知识也可形成明确的基础概念。因此, 如何在尊重经典教材理论体系的基础上强化其与地域文化的联结, 在

保持词汇、语法等“学术基本视角”的同时增强教学的区域性、实践性、文化性乃至民族时代感, 乃为本论文所探究的教学改革的重要内容。

3 基于教材体例的教学方式改革

针对我校利用《新一》作为教材进行大学日语教学时涉及到的上述问题, 我们尝试进行了“完善与实践”的教学改革, 具体对策如下:

(1) 针对2(2)的问题, 我们采取的是结合“宏观叙事揉入具象文化内容”的策略。具体做法是: 在讲述主课文内容时, 以宏观为引领的同时, 对与跨文化理解关系不大的内容轻描淡写, 一笔带过, 留出时间增加具象的跨文化交际知识点。譬如第1单元的头三课围绕“衣”展开, 我们就利用互联网的便利, 拷贝了某考研网站“‘跨文化沟通面面观’与翻译”专栏中的「伝統服」¹⁾「伝統服(二)」²⁾「着物由来の諺」³⁾三个内容, 通过线上提供给学生做课前预读和思考, 并在课中讨论学生阅读与思考所获得的认知。“‘跨文化沟通面面观’与翻译”专栏通过日本传统服装的历史沿革、与中国大陆的文化交流以及各类相关谚语的产生, 用风趣的笔调描写了日本服装与相关语言表述的关系, 并配有一目了然的和服插图, 从一开始就打破了“日本传统服装=和服”的固定观念。虽为小众网文, 但对打破认知局限帮助颇大。遗憾的是, 网文原文所使用的日语表述对学习大学日语的同学们来说难度未免过大, 因此我们在将其提供给学生阅读之前, 对原文超过N2水平的部分做了简化改写, 着重引导学生去阅读汉译部分的跨文化交际内容。用这种方策, 使得教科书的“宏大叙事”瞬间落脚到了具象的“日本文化特质的解析”上。一线教师也可根据自己的理解, 扩充唐服与和服的交流史, 进一步加深同学们对中日两国的文化差异和交流的理解, 学有余力的同学还能顺带记住一些由日本服装产生的生活用语。此策略亦可作为思政教育的内容之一(如“中日文化交流对两国文化乃至制度构建的影响”)进行扩展, 起到一石多鸟的增幅功效。

(2) 接下来我们要思考的是: ①高考日语新课标语法的唤醒; ②语法(包括惯用表达)的浓缩式教学改革。

首先是已学语法的唤醒。《新一》语法项目有86个, 其中30多个可在高考日语新课标的N4-N5级语法汇总表查到, 也就是说, 学生在大学日语开始阶段会重复学习

1. <https://mp.weixin.qq.com/s/MLwDQIbYX2XqWfD54BWIg>, 2025-12-11.

2. https://mp.weixin.qq.com/s/BXT_spzGupRkisa6-6zndA?scene=1&click_id=3, 2025-12-10.

3. <https://mp.weixin.qq.com/s/cVglakbXZbv6BgIA1jj-0Q>, 2025-11-18.

不少高中阶段的初级语法。例如，第一单元的「～てもらおう」「～たことがある」「～ようにしている」，第二单元的「～ようになる」「～わけではない」「～てほしい」，第三单元的「～てくれる」「～について」「～に対して」「～として」，第四单元的「Vれる／られる」「Vせる／させる」「～にとって」「～なければならない」等，教师对此的精准把握，有利于避免重复解说，节约宝贵的上课解析时间。

其次是语法浓缩式教学改革。通常教科书的语法位置都放在课文（会话）之后，也就是说，教师是通过课文（会话）对各类语言点进行教学。但在教学实践中我们发现，这种教学法由于语言点的出现过于分散，不利于教学时间极度受限的日语的“火力点集中教学”。为了改变这一现状，我们采取的策略是对《新一》的语法做了“浓缩设计”。在这个问题上，我们从外语教学与研究出版社的《致用日语综合教程》中得到启发，同样设计了一个“核心句型会话”栏目，用尽可能短小精悍的文字，包容更多的语言点。以下是我们设计的第1课“核心句型会话”。

1.

A: 張さんにシフトを作ってもらってからすべてを決めようと思ひますが。

B: いや、そのシフトによって係長に時間を調整していただくこともありますけど。

2.

A: 彼女は電車で行きたがっていますが、私は車で行きたいです。

B: 車で行くには、免許を持たなければだめじゃないの？

第1课共有「～てもらおう」「～こともある」「～から」「～には」「～によって」「～たい」「～う／ようと思う」7个语法，用精简的形式，全部容纳入上述2段共4句对话中（参阅下划线部分），要求学生在课前背诵并翻译成汉语，上课第一时间随机抽两组同学做会话练习。据了解，学生背诵以上两段对话平均用时6分26秒，达到熟练平均用时10分29秒。这两段话一旦在课前背下，课中解释就会自然而然地相应简练。因同学们事先已经通过背诵具备了该语言点的基本认知，有效的课堂互动相应地自然而然地呼之欲出。由于上述会话极为简短，因此第1课的核心句型会话可在第2课学习时重复，同理，第1-2课的核心句型会话也可纳入第3课的复习。通过这种隐形拉长复习时间的形式来防止学生“猴子掰苞米”式的遗忘，这

也是将艾宾浩斯记忆法应用于教学的体现。

4 结语

本文是基于我校一年级大学日语学习者学情分析与所用教材适应性而提出的教学改革策略。从题材的选择、顺序和结构的安排上，《新一》可说是一本质量上乘的教科书。但是，再好的教科书，也未必能完全对应具体院校的具体要求。鉴于此，针对我校学生的特质，本文提出两种教改策略。第一是对教材过于宏观处的区域性、民族性的内容的弥补。此操作在教学中尤为重要。因为可以在满足宏大叙事的同时，弥补因篇幅限制没有足够空间留给跨文化交际的遗憾。教育部教学指导委员会在《普通高等学校本科专业类教学质量国家标准》《大学英语教学指南（2020版）》中，对跨文化交际和区域性、民族性等进行指导。区域性、民族性的内容包含两个侧面，一是对对象国度的文化了解，二是中国文化的对外交流。可以说，没有前者，后者就无从落地。一部成形的教材，要求面面俱到，未免强人所难，这就要求一线教师根据所需，对教材内容加以补充或拓展。本文提出的拓展方式仅为各种方式中的一种，也给教科书编辑者在下一步编辑中提供一种编辑视角。第二是语法浓缩式的唤醒教育法。通过以上“两段跳”，在减轻学生记忆负担的同时，丰富课堂内容和氛围，加深学生对跨文化交际的认知，促使学生对异国文化和本国文化进行进一步的思考，取得一举数得的良好教育效果。

参考文献：

- [1] 赵平, 熊玉娟, 毕鲁杰. 致用日语综合教程, 第二册 2版[M]. 北京: 外语教学与研究出版社, 2020.09:1-33.
- [2] 高升. 新课标·新教材·新高考——对高中日语新课标、新教材与高考日语科考试内容改革的探讨[J]. 日语知识, 2009 (07).
- [3] 杨微. 大学日语教材编写中教学语法的导入顺序[J]. 南昌教育学院学报, 2017,32 (03).
- [4] 祁福鼎, 于春堂, 苏娜. 大学日语教学中的课程思政探索——以大连外国语大学公外部教学实践为例[J]. 东北亚外语研究, 2022, 10 (03).
- [5] 王琪, 马琳. 大学与初高中日语教材词汇衔接测评研究[J]. 高等日语教育, 2024 (02).
- [6] 朱一平, 郭圣琳. 优秀日语学习者动机动态发展的回溯研究[J]. 日语学习与研究, 2025(03).
- [7] 郭远慧. 语言的民族性与叙事性的跨文化表达——外语教学何以讲好中国故事[J]. 全球教育展望, 2025

,54 (05).

[8] 赵平. 教材編集の小さなスキル 1 ——素材収集と推敲—— [J]. 日本言語文化研究, 2023 ,9(02): 98-103.

[9] 赵平. 教材編集の小さなスキル(2)——想像力と逆転的発想—— [J]. 日本言語文化研究, 2024 ,10(01): 99-103.